

**Miteinander  
füreinander im  
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei  
**Maria Himmelfahrt Meran**



**Insieme  
in cammino  
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale  
**Santa Maria Assunta Merano**

05/02/2023 – 19/02/2023

Nr./no. 4/2023



L'11 febbraio 2023 ricorre la 31.ma Giornata mondiale del malato con il tema:

**“Abbi cura di lui”** (Lc 10,35),

la frase che il buon Samaritano nel Vangelo dice all'oste. Anche noi come cristiani siamo invitati ad avere cura l'uno dell'altro.

**„Sorge für ihn“** (Lk 10,35)

Am 11. Februar findet jedes Jahr der Welttag der Kranken statt. Der Gedenktag wurde von Papst Johannes Paul II. initiiert und will das Gedenken an alle von Krankheiten heimgesuchten und gezeichneten Menschen in den Mittelpunkt stellen.

Heuer steht er unter dem Motto: „Sorge für ihn“ (Lk 10,35). Es ist dies die Bitte des Samariters an den Gastwirt. Papst Franziskus sagt in seiner Botschaft zum Welttag der Kranken, dass Jesus diese Bitte auch an jeden von uns richte und uns schließlich auffordere: „Geh und handle du genauso“. Das Gleichnis vom barmherzigen Samariter hat Franziskus bereits in seiner Enzyklika „Fratelli tutti“ als Sinnbild einer Haltung der Geschwisterlichkeit vorgeschlagen. Der Samariter kümmert sich nicht nur selbst um das Opfer, sondern aktiviert auch sein Umfeld, es ihm gleichzutun. Diesen Aufruf richtet der Papst an Kirche, Politik und Gesellschaft gleichermaßen, indem er alle zum Einsatz für eine Kultur der Heilung und Fürsorge aufruft.

In occasione della Giornata mondiale del malato, Walter Taranto ha intervistato il nostro parrocchiano Arrigo Valesio che insieme ad alcuni altri parrocchiani svolge il servizio della visita ai malati.

## **Visita ai malati: un'esperienza d'Amore e di Gratitude**

Nella nostra Parrocchia è oramai una istituzione.

**Arrigo Valesio** impegnato da sempre in vari Servizi, dopo essersi dedicato per tanti anni come catechista ora è un prezioso ministro dell' Eucaristia. Visitare i malati, dar loro conforto è un momento molto importante che Arrigo svolge con tanto amore.



“Dopo la Messa – esordisce – nella quale chiedo al Signore di darmi la serenità e la forza necessaria, mi reco nella casa dei malati, prego con loro, li ascolto. Cerco di essere di conforto”.

### ***Un'opera molto importante! Cosa si sente di dire per convincere un giovane a diventare ministro dell' Eucaristia?***

“Che il mio tempo che dedica a loro, è nulla in confronto dell'Amore e della gratitudine che si riceve in cambio in questi momenti”.

### ***Questa è un'esperienza che consiglio davvero a tutti di intraprendere. Arrigo cosa rappresenta per Lei la parrocchia di Maria Assunta?***

“La mia casa, la mia vita. Io sono stato cresimato nel 1973... da allora non mi sono più allontanato”.

Ad Arrigo e anche ad altri parrocchiani che svolgono questo servizio così importante va la profonda gratitudine del Parroco e di tutti i parrocchiani!

**Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta**  
**Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt**

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa – Sa 04.02.	17.00	<b>Santa Messa prefestiva</b> <i>per:</i> def. fam. Congiu e Rosati; def. Antonio e Salvatore; def. Francesca Bardi e Alda Flaugnacchio. <b>Accompagnamento musicale: Coro della parrocchia</b>
	18.30	<b>Vorabendgottesdienst</b> <i>Eucharistiefeier für Biagio Pistone; für Marianne Santer (5. Jtg)</i>
Do – So 05.02.		<b><u>Va Domenica del tempo ordinario - Giornata per la vita</u></b> <i>(Lecture: Is 58,7-10; Sal 111; 1 Cor 2,1-5; Mt 5,13-16)</i> <b><u>5. Sonntag im Jahreskreis - Tag zum Schutz des Lebens</u></b> <i>(Lesungen: Jes 58,7-10; Ps 112,4-5.6-7.8-9; 1 Kor 2,1-5; Mt 5,13-16)</i>
	9.00	<b>Pfarrgottesdienst</b> <i>Eucharistiefeier für Elfriede Raich Taferner; für Gottfried Leeg u. Richard Weissenegger; für Maria u. Anna Bauer; für Anton u. Luise Theiner; für Josef Platzer (Jtg); für Sr. Roswitha Resch; für Hubert Welponer; für Verst. des Fam. Tschennett</i>
	10.30	<b>Santa Messa della comunità</b> <b>Accompagnamento musicale: Coro dei bambini</b>
	18.00	<b>Santa Messa decanale</b>
Lu – Mo 06.02.	7.45	<b>Laudes - Morgenlob</b> (Hauskapelle)
	17.00	<b>Santa Messa</b> <i>(in cappella)</i> <i>per: sec. int. off.; def. Rosanna;</i>
Ma – Di 07.02.	17.00	<b>Santa Messa</b> <i>(in cappella)</i>
Me – Mi 08.02.	7.45	<b>Laudes - Morgenlob</b> (Hauskapelle)
	17.00	<b>Santa Messa bilingue con la preghiera per i cristiani perseguitati / zweisprachige Heilige Messe mit Gebet für verfolgte Christen</b> <i>(in cappella)</i> <i>per/für Beatrix, Josef, Paul, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk, für Maria Oberkofler (Jtg)</i>
Gi – Do 09.02.	17.00	<b>Santa Messa</b> <i>(in cappella)</i> <i>per:</i> def. Carmine

Ve – Fr 10.02.	<b>17.00</b> <b>20.30</b>	<b>Santa Messa</b> ( <i>in cappella</i> ) <b>Incontro con la Parola</b> ( <i>sala riunioni al 1° piano</i> )
Sa – Sa 11.02.	<b>17.00</b> <b>18.30</b>	<i>Beata Maria Vergine di Lourdes - Muttergottes von Lourdes</i> <i>Giornata mondiale del malato - Welttag der Kranken</i> <b>Santa Messa prefestiva</b> <i>per:</i> def. fam. Rosati e Congiu; def. Rosy Ferragina; def. Pierino Taranto; def. Enea e Gemma; def. Ercole. <b>Accompagnamento musicale: Coro della parrocchia</b> <b>Vorabendgottesdienst</b> <i>Eucharistiefeier für Paula Nußbaumer; für Walter Burger (2. Jtg)</i>
Do – So 12.02.	<b>9.00</b> <b>10.30</b> <b>15.00</b> <b>18.00</b>	<b><u>Vla Domenica del tempo ordinario</u></b> <i>(Lecture: Sir 15,15-20; Sal 118; 1 Cor 2,6-10; Mt 5,17-37)</i> <b><u>6. Sonntag im Jahreskreis</u></b> <i>(Lesungen: Sir 15,15-20; Ps 119; 1 Kor 2,6-10; Mt 5,17-37)</i> <b>Familiengottesdienst</b> <i>Eucharistiefeier für Toni Zöggeler; für Franz, Hedi u. Heidi Breitenberger; für Verst. der Fam.Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Emilia Romagna Matzneller (1. Jtg); für Aldo Bagozza (Jtg); für die Armen Seelen. <b>Musikalische Gestaltung: Jugendchor Prisma</b></i> <b>Santa Messa della comunità</b> <b>Celebrazione della Parola di Dio con l'Unzione degli infermi</b> <b>Wortgottesfeier mit Krankensalbung in italienischer Sprache</b> <b>Santa Messa decanale</b>
Lu – Mo 13.02.	<b>7.45</b> <b>17.00</b>	<b>Laudes - Morgenlob</b> ( <i>Hauskapelle</i> ) <b>Santa Messa</b> ( <i>in cappella</i> ) <i>per:</i> def. Ernesto e vivi Mirta e Gioia
Ma – Di 14.02.	<b>17.00</b> <b>20.00</b>	<i>S. Cirillo e S. Metodio, patroni d'Europa</i> <i>Hl. Cyrill (Konstantin) und Hl. Methodius, Schutzpatrone Europas</i> <b>Santa Messa</b> ( <i>in cappella</i> ) <b>Ökumenische Bibelrunde</b> ( <i>Pfarrzentrum</i> )
Me – Mi 15.02.	<b>7.45</b> <b>17.00</b>	<b>Laudes - Morgenlob</b> ( <i>Hauskapelle</i> ) <b>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</b> ( <i>in cappella</i> ) <i>für/per</i> Beatrix, Josef, Paul, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk
Gi – Do 16.02.	<b>17.00</b>	<b>Santa Messa</b> ( <i>in cappella</i> ) <i>per:</i> def. fam. Congiu e Rosati

Ve – Fr 17.02.	17.00	<b>Santa Messa di carnevale / Faschingsgottesdienst</b>
	20.30	<b>Incontro con la Parola</b> (sala riunioni al 1° piano)
Sa – Sa 18.02.	17.00	<b>Santa Messa prefestiva</b> per: def. fam. Rosati e Congiu; def. Attilio Ruffini.
	18.30	<b>Vorabendgottesdienst</b> <i>Eucharistiefeier für Verst. der Fam. Gruber u. Sighele</i>
Do – So 19.02.		<b><u>VIIa Domenica del tempo ordinario</u></b> (Lecture: Lv 19,1-2.17-18; Sal 102; 1 Cor 3,16-23; Mt 5,38-48) <b><u>7. Sonntag im Jahreskreis</u></b> (Lesungen: Lev 19,1-2.17-18; Ps 103; 1 Kor 3,16-23; Mt 5,38-48.)
	9.00	<b>Pfarrgottesdienst</b> <i>Eucharistiefeier für Mizzi u. Toni Peder</i>
	10.30	<b>Santa Messa della comunità</b>
	18.00	<b>Santa Messa decanale</b>

## Confessioni - Beichtzeiten

Confessioni e colloqui nella **Chiesa dei Cappuccini a Merano**

Tutti i giorni lavorativi dalle ore 10.00 alle 11.30.

Beichte und Gelegenheit zur Aussprache in der **Kapuzinerkirche Meran**

An jedem Werktag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

**Confessioni nella chiesa di Santa Maria Assunta**

**Beichtzeiten in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt**

Tutti i sabati dalle ore 15.30 alle 16.30:

- sabato 4 febbraio (d. Raffaele)
- sabato 11 febbraio (d. Gianni)
- sabato 18 febbraio (d. Peter)
- sabato 25 febbraio (d. Gianni)
- Samstag, 18. Februar von 15.30 bis 16.30 Uhr (Pfarrer Peter)



## Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

### SKJ-Jugendgruppe: Kuchenverkauf

Am Sonntag, den 12. Februar 2023 organisiert die SKJ-Jugendgruppe zu den Öffnungszeiten der Pfarrbar in der Pfarrstube einen Kuchenverkauf. **Gegen eine freiwillige Spende können selbstgemachte Kuchen und weiteres Gebäck erworben werden.** Der Erlös dient der Finanzierung verschiedener Aktivitäten der Jugendgruppe.

### L'Unzione degli infermi in occasione della Giornata del malato

**Domenica 12 febbraio 2023 alle ore 15.00** nella chiesa durante la Celebrazione della Parola di Dio gli ammalati e gli anziani possono ricevere il Sacramento dell'Unzione degli infermi.

Questo sacramento è solo una delle unzioni sante che contraddistinguono la vita di un cristiano. Prima di essa c'è il Sacramento del Battesimo, nel quale l'olio dei catecumeni viene usato per tracciare una croce sul petto e un'altra fra le scapole del battezzando per investirlo della forza di Cristo e infondergli la vita nuova; il crisma della Confermazione, o Cresima, ci conferma e ci fortifica nella nostra vita di cristiani. Il crisma, l'olio dei catecumeni e l'olio degli infermi vengono consacrati in ogni diocesi il Giovedì santo di ogni anno dal vescovo e poi distribuiti nelle varie parrocchie.

### Fasching einmal anders 🤪

Der Familientreff unserer Pfarrei, unterstützt von der Jugend und Jungschar, lädt Kinder aus dem Kindergarten und der Grundschule am **Unsinnigen Donnerstag, den 16. Februar 2023**, zur Faschingsfeier ins Pfarrzentrum ein. Von **15.00 – 17.00 Uhr** gibt es Spiel und Spaß für alle Grundschüler\*innen und ein Kasperltheater für unserer kleinen Besucher\*innen aus dem Kindergarten. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Ein Glückstopf überrascht mit tollen Geschenken. Der Eintritt ist frei. **Konfettis und Schaumspray sind verboten.**

### Giochi organizzati e sfilata delle maschere 🤪

Grandi e piccini, adulti e giovani, amici e simpatizzanti, venite a festeggiare il Carnevale con noi! **Giovedì grasso 16 febbraio 2023 dalle 14.30 fino alle 17.30** nella Sala polifunzionale della Parrocchia. Per fini organizzativi è preferibile una chiamare Stefano Mantovan: cell. 320-0115051 o Daniele Mantovan: cell. 339-7663708. Partecipazione gratuita e senza vincoli con il motto: "A carnevale ogni scherzo vale! 😊 Gruppo A.S.C.I. Merano 3

### **Faschingsgottesdienst für Kinder und Faschingsliebhaber**

Am **Freitag, den 17. Februar 2023** wird um **17.00 Uhr** ein Faschingsgottesdienst für Kinder (ital. u. dt.) gefeiert, zu welchem auch die Eltern und Großeltern herzlich eingeladen sind. Alle können verkleidet kommen 🎭

### **S. Messa di carnevale**

**Venerdì 17 febbraio** festeggeremo insieme il carnevale anche con una S. Messa in chiesa. Tutti i bambini e le loro famiglie sono invitati: anche in maschera 🎭

### **Einladung zum Wurstessen 🍌**

Das Pfarrstubenteam lädt am **Sonntag, den 19. Februar 2023** nach dem Gottesdienst zum Wurstessen in die Pfarrstube ein. Die freiwillige Spende kommt dem Pfarrzentrum zugute. Alle sind herzlich willkommen!

### **Invito a mangiare una salsiccia per lo scopo della parrocchia**

**Domenica 19 febbraio 2023**, l'équipe parrocchiale della "Pfarrstube" dopo la Santa Messa delle 10.30 vi invita nel Pfarrzentrum a mangiare un pasto a base di salsiccia. La donazione volontaria va al centro parrocchiale. Tutti sono benvenuti e vi aspettiamo numerosi! 😊

### **In cammino verso la Luce del Risorto**

"Con la Quaresima Dio non vuole salvare solamente l'uomo, ma tutta la terra. Egli vuole preparare noi ed il mondo intero per la Pasqua, perché la vita, che Dio ha in origine destinato a noi, fiorisca di nuovo" (Anselm Grün). **Gli esercizi spirituali in Quaresima** accompagnati da Gabriela Lovato e Luciana Ortari si tengono settimanalmente in modalità online a partire da giovedì 2 marzo. Trovate maggiori informazioni sulla locandina in bacheca parrocchiale e da Gabriela Lovato: cell. 335-6742689 mail: gabriela.lovato2016@gmail.com

### **Berufungspastoral - Bin ich vielleicht zum Priester berufen?**

Wär das was für dich? Die Gemeinschaft des Brixner Priesterseminars lädt interessierte Männer (ab 16 Jahren) am **Samstag, den 18. März 2023** zu einem Tag im Seminar ein. Weitere Infos gibt's beim Pfarrer Peter.

### **Pastorale vocazionale - Sento la chiamata di Dio al sacerdozio?**

E se facesse per te? La comunità del Seminario Maggiore di Bressanone invita gli uomini dai 16 anni in su, interessati, a trascorrere una giornata nel Seminario diocesano: **sabato 18 marzo 2023**. Per ulteriori informazioni rivolgersi al parroco don Peter.

## **Spenden – Offerte**

**Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:**

**Pfarrei Maria Himmelfahrt  
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais  
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000**

**Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :**

**Parrocchia Santa Maria Assunta  
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze  
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!  
A nome della comunità “grazie di cuore a tutti”!**

### **Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:**

Sig. Gianni / Sig. Pino:  
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 11.00.

### **Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:**

Frau Annemarie:  
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

### **Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS in Via J.-Speckbacher 24 - 🛎️ PFARRAMT**

lunedì, mercoledì, venerdì dalle ore 9.00 alle 11.30  
Montag, Mittwoch, Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr  
*Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.*

## *IMPRESSUM*

[www.smassunta.net](http://www.smassunta.net)

Pfarrsender – 107.2 MHZ Emittente

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran	Parrocchia S. Maria Assunta Merano
Josef-Speckbacher-Straße 24	Via Giosuè Carducci, 38
I - 39012 Meran	I - 39012 Merano
Tel. 0473 / 447639.	Tel. 0473 / 447567
Fax 0473 / 207112	Fax 0473 8509933
<a href="mailto:pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org">pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org</a>	<a href="mailto:parr.smassunta@gmail.com">parr.smassunta@gmail.com</a>